

Phonak Charger RIC .

Návod na použitie

Phonak Charger RIC I
Phonak Charger RIC E
Phonak Charger Go RIC I
Phonak ChargerGo RIC SPH I
Phonak ChargerGo RIC I E





Podrobnosti o vašej nabíjačke

Tento návod na použitie platí pre:

Nabíjacie príslušenstvo



Nabíjateľná:

Phonak Charger Go RIC I
 (Nabíjačka Phonak Go RIC I)
 Phonak ChargerGo RIC SPH I
 (Nabíjačka Phonak Go RIC SPH I)
 Phonak ChargerGo RIC I E
 (Nabíjačka Phonak Go RIC I E)

Nenabíjateľné:

Phonak Charger RIC I
 (Nabíjačka Phonak RIC I)
 Phonak Charger RIC E
 (Nabíjačka Phonak RIC E)



- ❗ Ak nie je zaškrtnuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho príslušenstva na nabíjanie, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- ❗ Prečítajte si tieto bezpečnostné informácie týkajúce sa manipulácie s nabíjačkou (kapitola 10).
- ❗ Nabíjačka obsahuje zabudovanú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu*.

Zariadenie:

Kompatibilné modely načúvacích prístrojov:

☐ Nabíjačka Phonak RIC I	Phonak Audéo I-R
☐ Nabíjačka Phonak Go RIC I	Phonak CROS I-R
☐ Nabíjačka Phonak Go RIC SPH I	Phonak Audéo I-Sphere
☐ Nabíjačka Phonak Go RIC I E	Phonak Audéo E-R
☐ Nabíjačka Phonak RIC E	Phonak Audéo E-Sphere
	Phonak CROS E-R

*Platí len pre nabíjateľné modely.



Obsah

Vašu nabíjačku vyvinula značka Phonak, svetový líder v oblasti posluchového riešenia so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Táto nabíjačka je zariadenie určené na nabíjanie nabíjateľných načúvacích prístrojov.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli nabíjačke a naplno ju využili.

Ak potrebujete viac informácií o funkciách, prínosoch, nastavení, používaní a údržbe alebo oprave, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov alebo zástupcu výrobcu. Na manipuláciu so zariadením sa nevyžaduje školenie. Ďalšie informácie nájdete v technickom liste k vášmu výrobku.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Vaša nabíjačka

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Opis nabíjačky | 6 |
|-------------------|---|

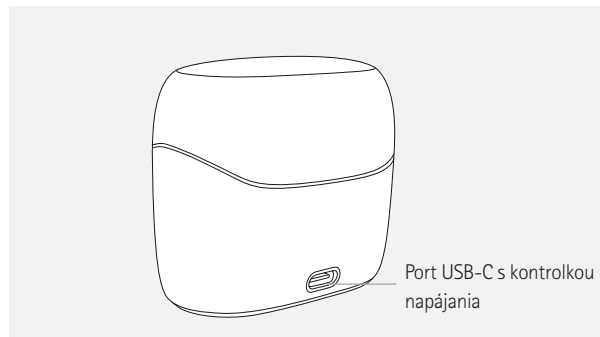
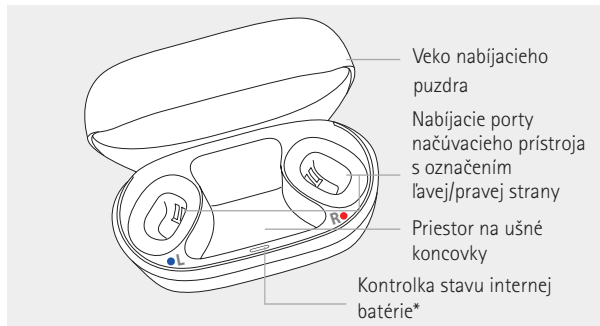
Používanie nabíjačky

- | | |
|-----------------------|---|
| 2. Príprava nabíjačky | 8 |
| 3. Nabíjanie | 9 |

Ďalšie informácie

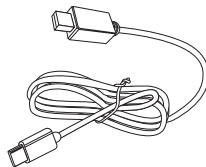
- | | |
|--------------------------------------|----|
| 4. Prevádzkové podmienky | 19 |
| 5. Starostlivosť a údržba | 21 |
| 6. Servis a záruka | 23 |
| 7. Vyhlásenie o zhode | 25 |
| 8. Vysvetlivky k použitým symbolom | 30 |
| 9. Riešenie problémov | 35 |
| 10. Dôležité bezpečnostné informácie | 36 |

1. Opis nabíjačky

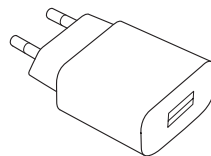


*Platí len pre nabíjateľné modely.

Externý napájací zdroj



USB kábel



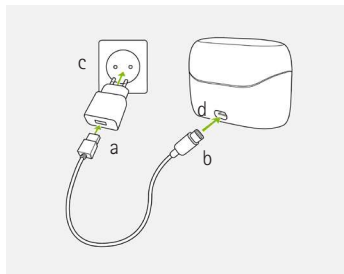
Napájací zdroj s adaptérom do zásuvky

Špecifikácie napájacieho adaptéra a nabíjačky

Výstupné napätie napájacieho adaptéra:	5 V DC $\pm$ 5 %, prúd 500 mA - 1 A
Vstupné napätie napájacieho adaptéra:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz, prúd 0,2 A
Vstupné napätie nabíjačky:	5 V DC $\pm$ 5 %, prúd 350 mA
Technické parametre USB kábla:	5 V min. 1 A, USB-A do USB-C, maximálna dĺžka 3 m

2. Príprava nabíjačky

Pripojenie k napájaciemu zdroju



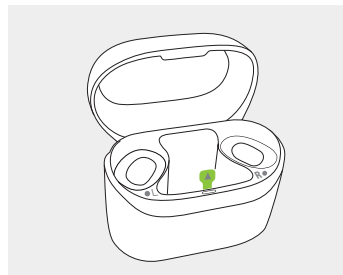
- a) Zapojte väčší koniec nabíjacieho kábla do napájacieho adaptéra.
- b) Menší koniec pripojte k portu USB na nabíjačke.
- c) Zapojte napájací adaptér do elektrickej zásuvky.
- d) Keď je nabíjačka pripojená k napájaniu, kontrolka okolo portu USB svieti nazeleno.
- e) Uistite sa, že počas nabíjania máte prístup k napájaciemu adaptéru.

3. Nabíjanie

3.1 Používanie a nabíjanie nabíjačky

- ❗ Ak je vstavaná batéria úplne nabitá, je možné načúvací prístroj nabiť až 3-krát*.
- ⚠ Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.

Pred použitím nabíjačky vytiahnite izolačný prúžok, aby ste aktivovali vnútornú batériu. Po vytiahnutí izolačného prúžku sa kontrolka na 10 sekúnd rozsvieti načerveno**.



*Presné informácie nájdete v návode na použitie načúvacieho prístroja alebo sa obráťte na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

**Platí len pre nabíjateľné modely.

Nabíjateľné modely majú vnútornú batériu, čo znamená, že sa nedajú vypnúť. Aj po odpojení od elektrickej zásuvky bude ďalej nabíjať načúvacie prístroje, kým sa jej vnútorná batéria nevybije.

Po vybití sa nabíjačka účinne vypne, pretože už nemôže poskytovať energiu na nabíjanie načúvacích prístrojov. Aj keď je vnútorná batéria nabíjačky úplne vybitá, po pripojení k napájaciemu zdroju môže nabíjačka stále nabíjať načúvacie prístroje. Kontrolka na nabíjačke signalizuje stav vnútornej batérie nabíjačky.

Nenabíjateľné modely vypnete odpojením nabíjačku od elektrickej zásuvky.

Nabíjateľná nabíjačka pripojená k napájaciemu zdroju		
Kontrolka na nabíjačke	Stav batérie	Popis a kroky
Svieti nazeleno 	Plne nabitá	Vnútorná batéria nabíjačky je plne nabitá. Nevyžadujú sa žiadne kroky.
Bliká nazeleno 	Nabíjanie > 1 nabíjaci cyklus	Vnútorná batéria nabíjačky má dostatok energie na minimálne jedno nabitie načúvacích prístrojov, keď nie sú pripojené k napájaciemu zdroju.
Bliká načerveno 	Nabíjanie < 1 nabíjaci cyklus	Vnútorná batéria nabíjačky nemá dostatok energie na to, aby aspoň raz nabila vaše načúvacie prístroje, keď nie sú pripojené k napájaciemu zdroju. Nabíjačku nechajte pripojenú k napájaciemu zdroju, kým sa úplne nenabije.
Svieti načerveno 	Chyba batérie / chyba nabíjania	Pri pokuse o nabitie vnútornej batérie nabíjačky sa zistila chyba. Skontrolujte, či sa vaše načúvacie prístroje napriek tomu dajú nabíjať. Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Nabíjačka nie je pripojená k napájacímu zdroju

Kontrolka sa po krátkom čase vypne, aby sa šetrila batéria

Kontrolka na nabíjačke	Stav batérie	Popis a kroky
Svieti nazeleno 	Zostáva > 1 nabíjací cyklus	Vnútna batéria nabíjačky má dostatok energie na minimálne jedno nabitie načúvacích prístrojov. Nevyžadujú sa žiadne kroky.
Bliká nazeleno 	Zostáva > 1 nabíjací cyklus	Vnútna batéria nabíjačky sa vybíja. Pripojte nabíjačku k napájacímu zdroju.
Kontrolka nesvieti	Vybitá batéria	Vnútna batéria je úplne vybitá. Pripojte nabíjačku k napájacímu zdroju.

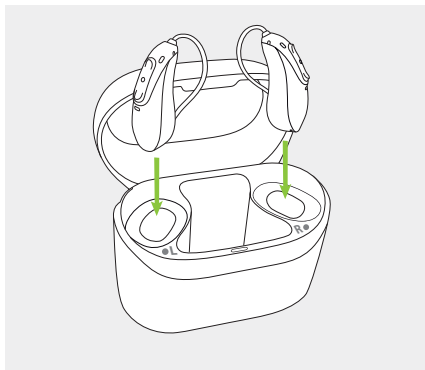
3.2 Nabíjanie načúvacích prístrojov

- ❗ Nízke nabitie: Keď sa batéria načúvacích prístrojov vybíja, ozvú sa dve pípnutia. Máte približne 60 minút, kým nebude nutné nabiť načúvacie prístroje (tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavení načúvacích prístrojov).
- ❗ Pred prvým použitím načúvacích prístrojov sa odporúča nabíjať ich 2,5 až 3 hodiny v závislosti od modelu (pozri kapitolu 3.2).
- ❗ Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché.
- ❗ Dbajte na to, aby ste zariadenie nabíjali a používali v rozsahu prevádzkovej teploty: +5 °C až +40 °C.

Pozrite si kapitolu 2, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

1.

Vložte načúvacie prístroje do nabíjacích portov. Načúvacie prístroje sa po vložení do nabíjačky automaticky vypnú.



i Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (L) a pravému (R) označeniu vedľa nabíjacích portov.

2.

Kontrolka na načúvacích prístrojoch signalizuje stav nabitia batérie, kým sa načúvacie prístroje úplne nenabijú. Po úplnom nabití svieti kontrolka na načúvacích prístrojoch nazeleno.



Proces nabíjania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže načúvací prístroj môžete pokojne nechať v nabíjačke. Nabitie načúvacích prístrojov trvá 2,5 až 3 hodiny. Počas nabíjania načúvacích prístrojov zatvorte veko nabíjačky.

Časy nabíjania načúvacieho prístroja

Časy nabíjania sú len orientačné. Konkrétne časy nabíjania nájdete v návode na použitie načúvacieho prístroja alebo sa obráťte na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

V prípade zariadení kompatibilných s nabíjačkami Phonak RIC I, Phonak Go RIC I a Phonak Go RIC SPH I sú stavy nabíjania a približné časy nabíjania uvedené v tabuľke nižšie:

Kontrolka na načúvacom prístroji	Stav nabíjania	Približný čas nabíjania
Bliká načerveno 	0 – 10 %	
Bliká naoranžovo 	11 – 70 %	30 min (20 %) 60 min. (40 %) 90 min (70 %)
Bliká nazeleno 	71 – 99 %	
Svieti nazeleno 	100 %	3 hod (čas nabíjania môžu ovplyvniť teplotné podmienky)

Pre načúvacie prístroje kompatibilné s nabíjačkou Phonak Go RIC I E a nabíjačkou Phonak RIC E sú hodnoty času nabíjania uvedené v tejto tabuľke:

Kontrolka na načúvacom prístroji	Stav nabíjania	Približný čas nabíjania
Bliká načerveno 	0 – 10 %	
Bliká naoranžovo 	11 – 80 %	30 min (25 %) 60 min (55 %)
Bliká nazeleno 	81 – 99 %	2 h (90 %)
Svieti nazeleno 	100 %	2,5 hod

3.
Vyberte načúvacie prístroje z nabíjacích portov zdvihnutím z nabíjačky.

i Pri vyberaní načúvacích prístrojov z nabíjačky ich nedržte za hadičky, pretože sa môžu poškodiť.

Keď sa načúvacie prístroje vyberú z nabíjačky, automaticky sa zapnú. Kontrolka začne blikať. Súvislé zelené svetlo signalizuje, že načúvacie prístroje sú pripravené. Štandardne sú načúvacie prístroje naprogramované tak, aby sa automaticky zapli, keď sa vyberú z nabíjačky, ktorá je pripojená k napájacemu zdroju. Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov môže toto nastavenie vypnúť. V takom prípade budete musieť načúvací prístroj zapnúť manuálne.

i Plne nabité načúvacie prístroje uložené v nabíjačke prejdú po 15 minútach do režimu spánku.

i Pri nabíjaní načúvacích prístrojov vo vlhkom prostredí vždy zatvorte veko.



4. Prevádzkové podmienky

Dbajte na to, aby ste načúvacie prístroje používali, prepravovali a skladovali podľa nasledujúcich podmienok:

	Prevádzka	Preprava	Skladovanie
Teplota	+ 5 °C až + 40 °C (+ 5 až + 40 °C)	- 20 °C až + 60 °C (- 4 až + 140 °F)	- 20 °C až + 60 °C (- 4 až + 140 °F)
Vlhosť (bez kondenzácie)	0 % až 90 %	0 % až 93 %	0 % až 93 %
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa	500 hPa až 1 060 hPa	500 hPa až 1 060 hPa

Dlhšie skladovanie pri teplote nižšej ako + 10 °C a vyššej ako +30 °C môže negatívne ovplyvniť výkon batérie výrobku.



5. Starostlivosť a údržba

Informácie o prevádzkovom stave načúvacích prístrojov nájdete v používateľskej príručke k načúvacím prístrojom.

Ak bolo zariadenie počas skladovania a prepravy vystavené podmienkam, ktoré sú mimo odporúčaných podmienok použitia, počkajte 15 minút a až potom ho spustíte.

Nenabíjateľné modely disponujú normovanou ochranou IP21. To znamená, že nabíjačky sú chránené pred vertikálne padajúcimi kvapkami vody, napr. pred kondenzáciou. Stupeň ochrany IP21 je splnený, keď je veko nabíjačky zatvorené.

Nabíjateľné modely disponujú normovanou ochranou IP22. To znamená, že je nabíjačka chránená proti zvislo kvapkajúcej vode, keď je naklonená maximálne do 15° od vodorovnej osi. Stupeň ochrany IP22 je splnený, keď je veko nabíjačky zatvorené.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 10.2.

Všeobecné informácie

Nabíjačku udržiavajte v suchu. Ak sa namočí, ihneď ju odpojte a pred ďalším použitím ju nechajte vyschnúť.

Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť ako saponáty, mydlo a pod.

Neoplachujte nabíjačku vodou.

Denne

Uistite sa, že sú nabíjacie porty čisté. V opačnom prípade očistite povrchy mäkkou handričkou nepúšťajúcou vlákna. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť ako saponáty, mydlo a pod. Neoplachujte nabíjačku vodou.



6. Servis a záruka

Týždenne

Odstráňte prach alebo nečistoty z nabíjacích slotov mäkkou handričkou nepúšťajúcou vlákna.



Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.



Pred čistením sa vždy uistite, že je nabíjačka vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.

Návod na čistenie

Skontrolujte, či sú nabíjacie porty čisté. Ak je potrebné ich vyčistiť, použite mäkkú handričku nepúšťajúcu vlákna na odstránenie prachu alebo nečistôt.

Predpokladaná životnosť:

Nabíjačka má predpokladanú životnosť päť rokov. Očakáva sa, že používanie zariadenia je počas tejto doby bezpečné.

Obchodné servisné obdobie

Dôsledná a pravidelná starostlivosť o vašu nabíjačku prispieja k vynikajúcemu výkonu počas očakávanej životnosti vašich zariadení. Spoločnosť Sonova AG po ukončení výroby danej nabíjačky a nevyhnutných komponentov zaisťuje minimálne päťročné servisné obdobie.

Platnosť záruky

Na výrobky je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorá vstúpi ddo platnosti v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje iba na výrobné chyby a chyby materiálu nabíjačky. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, alebo externé káble, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Táto záruka nezahŕňa žiadne služby vykonané poskytovateľom zariadenia v jeho prevádzke.

Nabíjačka: _____

Sériové číslo: _____

Dátum zakúpenia: _____

Poskytovateľ audio-protetických
zdravotníckych pomôcok (pečiatka/podpis):



7. Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745 a nariadenia o zdravotníckych pomôckach Veľkej Británie z roku 2002.

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva priemyslu (Industry Canada). Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie
- 2) a táto pomôcka musí akceptovať každé prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniam pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel. Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach.

Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že sa takéto rušenie nevyskytne pri konkrétnej inštalácii.

Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a reproduktorom.
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky iného okruhu než okruh, v ktorom je pripojený reproduktor.
- Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rozhlasového alebo televízneho technika.

Medzi nabíjačkou a ľudským telom udržiavajte počas prevádzky minimálnu vzdialenosť 20 cm.

Elektromagnetické emisie

Vyhlasenie výrobcu: Zariadenie je určené na používanie v elektromagnetických prostrediach uvedených nižšie. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa používali v takomto prostredí.

Test emisií	Zhoda	Odporúčanie k elektromagnetickému prostrediu
Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11	1. skupina	Zariadenie generuje alebo využíva VF energiu len na svoje vnútorné fungovanie. Preto sú rádiové emisie veľmi nízke a nie je pravdepodobné, že by spôsobovali rušenie blízkych elektronických zariadení.
Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11	Trieda B	Zariadenie je vhodné na používanie v domácnostiach a v zariadeniach priamo napojených na nízkonapäťovú elektrickú sieť, ktorá zásobuje budovy používané na domáce účely.

Elektromagnetická odolnosť

Skúška odolnosti	Úroveň testu IEC60601-1-2	Úroveň zhody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV vzduch	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV vzduch
Skúška odolnosti voči vyžarovanému elektromagnetickému poľu IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz
Blízke magnetické pole IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulácia impulzov 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulácia impulzov 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modulácia impulzov 217 Hz	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; Modulácia impulzov 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; Modulácia impulzov 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Modulácia impulzov 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz odchýlka; 1 kHz sínus	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz odchýlka; 1 kHz sínus
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulácia impulzov 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulácia impulzov 18 Hz
	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; Modulácia impulzov 217 Hz	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; Modulácia impulzov 217 Hz

Skúška odolnosti	Úroveň testu IEC60601-1-2	Úroveň zhody
Menovitá výkonová frekvencia magnetických polí IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz alebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz alebo 60 Hz

8. Vysvetlivky k použitým symbolom



Symbolom CE spoločnosť Sonova AG potvrdzuje, že tento výrobok – vrátane príslušenstva – spĺňa požiadavky nariadenia 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.



Udáva výrobcu zdravotníckej pomôcky, ako je definované v európskej smernici (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.



Udáva dátum výroby zdravotníckej pomôcky.



Udáva splnomocneného zástupcu v Európskej únii. Zástupca v EÚ je tiež dovozcom do Európskej únie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Tento symbol označuje, že elektromagnetická interferencia zo zariadenia je nižšia než limity, ktoré schválila Federálna komisia USA pre komunikáciu.



Značka zhody s predpismi (Regulatory compliance mark, RCM). Označuje zhodu zariadenia s právnymi predpismi o elektrickej bezpečnosti, ktoré sa vzťahujú na elektrické a elektronické zariadenia v Austrálii a na Novom Zélande.



Udáva sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.

REF

Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.

MD

Udáva, že toto zariadenie je zdravotnícka pomôcka.

IP21

Stupeň krytia IP = stupeň ochrany krytom. Stupeň krytia IP21 znamená, že zariadenie je chránené proti pevným cudzorodým predmetom s priemerom 12,5 mm a väčším a je navyše chránené proti vertikálne padajúcim kvapkám vody.

IP22

IP klasifikácia = normovaná klasifikácia stupňa ochrany krytom. Klasifikácia IP22 udáva, že zariadenie je chránené pred pevnými cudzorodými predmetmi s priemerom 12,5 mm a väčším a je ďalej chránené proti vertikálne padajúcim kvapkám vody pri naklonení veka zariadenia do 15° od vodorovnej osi.



Udáva teplotné limity, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Udáva rozsah vlhkosti, ktorej môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Udáva rozsah atmosférického tlaku, ktorému môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Tento symbol udáva načúvací prístroj, ktorý nie je bezpečný na použitie v prostredí magnetickej rezonancie (MR) (napr. počas zobrazovania pomocou MR).



Tento symbol s preškrtnutým odpadovým košom vás upozorňuje na to, že nabíjačka sa nesmie vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Starú alebo nepoužívanú nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo ju odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

Symbody platné len pre európske napájacie zdroje



Napájací zdroj s dvojitou izoláciou.



Pomôcka určená len na používanie v interiéri.



Bezpečnostný izolačný transformátor, odolný voči skratu.



9. Riešenie problémov

❶ Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Príčina	Možné riešenie
Problém: Nabíjanie načúvacieho prístroja sa nespustí.	
Interná batéria nabíjačky je vybitá*.	Pripojte nabíjačku k napájaciu zdroju (kapitola 2).
Načúvacie prístroje nie sú správne vložené do nabíjačky.	Vložte načúvacie prístroje do nabíjačky správne (kapitola 3).

Ďalšie informácie nájdete na internetovej stránke
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

*Platí len pre nabíjateľné modely.

10. Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím svojho zariadenia si prečítajte relevantné bezpečnostné informácie a informácie o obmedzení používania na nasledujúcich stránkach.

Určený účel použitia

Nabíjačky sú určené na nabíjanie batérií v nabíjateľných načúvacích prístrojoch.

Určený používateľ

Určená pre ľudí s poruchou sluchu, ktorí používajú kompatibilný nabíjateľný načúvací prístroj, a ich ošetrovateľov a poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Určená populácia pacientov

Určenou populáciou pacientov pre nabíjačky je určená populácia pacientov kompatibilných načúvacích prístrojov.

Určená zdravotná indikácia

Indikácie sa neodvodzujú od nabíjačky, ale od kompatibilných načúvacích prístrojov.

Určené zdravotné kontraindikácie

Kontraindikácie nie sú odvodené od nabíjacieho príslušenstva, ale od kompatibilných načúvacích prístrojov.

Klinické výhody:

Samotná nabíjačka neprináša priame klinické výhody. Nepriama klinická výhoda vyplýva z nadradeného zariadenia (nabíjacie načúvacie prístroje), aby sa dosiahol ich zamýšľaný účel.

Vedľajšie účinky

Vedľajšie účinky sa neodvodzujú od nabíjačky, ale od kompatibilných načúvacích prístrojov.

Každý vážny incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s nabíjajúcim príslušenstvom, sa musí nahlásiť zástupcovi výrobcu a kompetentnému orgánu v štáte jeho sídla. Vážny incident je popísaný ako akýkoľvek incident, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k nasledovnému:

- a) smrť pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- b) dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia.

Ak chcete ohlásiť neočakávanú operáciu alebo udalosť, kontaktujte výrobcu alebo jeho zástupcu.

10.1 Výstrahy

-  Nabíjačka a napájací zdroj sa musia chrániť pred nárazmi. V prípade poškodenia nabíjačky alebo napájacieho zdroja v dôsledku nárazu sa tieto zariadenia nesmú viac používať.
-  Svoje nabíjacie príslušenstvo chráňte pred teplom a slnečným svetlom (nikdy ho nenechávajte blízko okna alebo v aute). Na vysušanie zariadenia nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné vykurovacie zariadenia (kvôli riziku požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch vysušania sa poraďte s vaším poskytovateľom načúvacích prístrojov.
-  Z dôvodu možného zásahu elektrickým prúdom môže nabíjacie príslušenstvo otvárať iba oprávnený personál.
-  Káble a šnúry ovinuté okolo krku môžu spôsobiť zadusenie. Nenechávajte pomôcku a jej časti v blízkosti detí, jednotlivcov s kognitívnym postihnutím a domácich zvierat bez dozoru.

-  Zariadenie nepoužívajte vo výbušných oblastiach (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia bohaté na kyslík alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami). Zariadenie nie je certifikované podľa ATEX.
-  Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.
-  Pri cestovaní lietadlom si tieto nabíjateľné zariadenia nedávajte do odbavenej batožiny, pretože obsahujú lítium-iónové batérie. Zariadenia sa môžu umiestniť len do príručnej batožiny.*
-  Keďže nabíjateľné pomôcky obsahujú lítium-iónové batérie, prepravujte ich v súlade s miestnymi nariadeniami. Pri preprave sú klasifikované ako nebezpečný tovar. V prípade pochybností sa spýtajte prepravcu zodpovedného za zaslanie, ako tieto pomôcky zasielať správne.*

*Platí len pre nabíjateľné modely.

-  Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tých, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.
-  Na napájanie nabíjacieho príslušenstva používajte len nabíjacie zariadenie (napr. napájací zdroj) s certifikátom IEC 60950-1*, IEC 62368-1 alebo IEC60601-1 v rámci špecifikácie v kapitole 1 Časti nabíjačky na strane 7.
-  Nabíjacie príslušenstvo nikdy neumiestňujte do blízkosti indukčných plôch varných dosiek. Vodivá konštrukcia vo vnútri nabíjacieho príslušenstva môže absorbovať indukčnú energiu a spôsobiť tepelné poškodenie.
-  Vždy sa uistite, že načúvacie prístroje a nabíjačka sú suché a čisté. Ak je nabíjačka alebo napájací zdroj poškodený, zariadenie sa nesmie ďalej používať, pretože môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

*Poznámka: táto norma nemusí byť viac platná vo vašej krajine, pozri IEC 62368-1.

-  Nabíjačka obsahuje nabíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá môže napučať a deformovať kryt nabíjačky. Ak spozorujete akékoľvek napučanie alebo deformáciu nabíjačky, okamžite ju prestaňte používať.
- Napučané batérie môžu predstavovať vážne bezpečnostné riziko, pri ktorom hrozí napríklad vytečenie, prehriatie alebo dokonca výbuch. Nepokúšajte sa napučanú batériu vybrať, nabiť, prepichnúť ani upraviť. Neignorujte príznaky poškodenia batérie. Používanie nabíjačky s poškodenou batériou môže ovplyvniť výkon nabíjačky a trvalo ju poškodiť.
- Ak nabíjačka vykazuje známky poškodenia alebo vytečenia, nemanipulujte s ňou holými rukami. Vyhnite sa priamemu kontaktu s vytečeným elektrolytom. Ak dôjde ku kontaktu, opláchnite miesto vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak máte akékoľvek otázky alebo obavy, pred použitím nabíjačky požiadať svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o odborné poradenstvo.
- Nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo ju odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov*.

*Platí len pre nabíjateľné modely.

-  Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovanými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):
- Nabíjacie zariadenie udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pociťujete akékoľvek rušenie, nepoužívajte nabíjacie zariadenie a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.
-  Nedotýkajte sa kontaktov nabíjačky, keď je pripojená do siete.
-  Nevystavujte zariadenie teplotám odchyľujúcim sa od prevádzkových podmienok uvedených v návode na použitie (pozri kapitolu 4). Obsahujú lítium-iónové batérie, ktoré môžu napučať, vytiecť alebo explodovať, ak sú vystavené teplotám odchyľujúcim sa od týchto podmienok*.

*Platí len pre nabíjateľné modely.

 Zariadenie alebo nabíjačku nepoužívajte na miestach, kde sú elektronické zariadenia zakázané.

 Na nabíjanie načúvacích prístrojov používajte len schválené nabíjačky opísané v tomto návode na použitie, v opačnom prípade sa môžu zariadenia poškodiť.

 Zmeny alebo úprava zariadenia, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť zariadenie.

 Prenosné rádiovýfrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti zariadenia alebo príslušenstva vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.

 Vstavaná batéria nabíjateľnej nabíjačky sa musí nabiť každé 3 mesiace. Predídete tak hlbokému vybitiu vstavanej batérie. Hlboko vybité batérie sa pri nabíjaní môžu poškodiť a môžu začať horieť.*

*Platí len pre nabíjateľné modely.

10.2 Upozornenia

 Zariadenie používajte v súlade s kapitolou 4 Prevádzkové podmienky, strana 19. Inak môže používanie zariadenia zahriať načúvací prístroj na teploty, ktoré môže v najhoršom prípade viesť k popáleniu pokožky.

 Zásuvku USB zariadenia a zástrčku USB kábla udržiavajte vždy čisté a suché. Cudzorodé častice alebo vlhkosť v pripojení USB môžu viesť k elektrickej poruche, ktorá môže spôsobiť zahriatie pripojenia USB a v najhoršom prípade jeho roztavenie. Na napájanie zariadenia použite dodaný kábel. Ak ste si všimli, že kontrolka okolo portu USB zariadenia počas nabíjania zhasla, skontrolujte, či je pripojenie USB v poriadku.

 Pri pripájaní a odpájaní nabíjacieho kábla buďte opatrní. Nezasúvajte koniec nabíjacieho kábla do USB portu na nabíjačke silou ani ho neohýbajte.

 Počas nabíjania nezakrývajte nabíjacie príslušenstvo (napr. látkou a pod.), pretože sa môže prehriať.

*Platí len pre nabíjateľné modely.

10.3 Poznámky

- ❗ Dajte pozor, aby vám nabijacie príslušenstvo nespadlo! Pád na tvrdý povrch môže nabijacie príslušenstvo poškodiť.

Poznámky

Váš poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:

EU REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Nemecko



Výrobca:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Švajčiarsko

www.phonak.com

Distibútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.

so sídlom Radlinského 27,

811 07 Bratislava

www.artsonic.sk

www.phonak.sk



029-1516-46/V1.00/2026-06/NLG © 2026 Sonova AG Všetky práva vyhradené.

sonova
HEAR THE WORLD

